

PL

Bezpieczeństwo
Zaleca się by montaż urządzenia był wykonywany przez wykwalifikowanego użytkownika posiadającego uprawnienia do montażu urządzeń elektrycznych w zależności od obowiązujących przepisów w danym kraju zgodnie ze schematem montażu. Modyfikacja wyrobu powoduje stworzenie zagrożenia, oraz utratę gwarancji.
Konserwacja
Do czyszczenia używać suchych i delikatnych materiałów. Nie stosować do czyszczenia środków chemicznych. Produkt nieprzystosowany do pracy w środowisku o niekorzystnych warunkach tj. wysokie zapalenie/wilgotność, woda, strefy wybuchowe, wibracje, opary chemiczne.
Zalecenia
Niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji może powodować do powstania pożaru, porażenia prądem, oparzeń lub innych szkód. Bemko sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za brak przestrzegania powyższych zaleceń. Zastrzegamy również sobie możliwość wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja dostępna na stronie www.bemko.eu.

EN

Safety
It is recommended that the device be installed by a qualified user authorized to install electrical devices, depending on applicable regulations in the given country, in accordance with the installation diagram. Modifying the product creates a hazard and voids the warranty.
Maintenance
Use dry and soft materials for cleaning. Do not use chemical cleaning agents. This product is not suitable for use in environments with unfavorable conditions, such as high dust/humidity, water, explosive zones, vibrations, or chemical vapors.
Recommendations
Failure to follow the instructions in this manual may result in fire, electric shock, burns, or other damage. Bemko sp. z o.o. is not responsible for failure to follow these instructions. We also reserve the right to make changes to this manual – the current version is available at www.bemko.eu.

DE

Sicherheit
Es wird empfohlen, das Gerät gemäß den geltenden nationalen Vorschriften und dem Installationsdiagramm von einem qualifizierten Fachmann installieren zu lassen, der zur Installation elektrischer Geräte berechtigt ist. Jegliche Modifikation des Produkts stellt eine Gefahr dar und führt zum Erlöschen der Garantie.
Wartung
Verwenden Sie zur Reinigung trockene und weiche Materialien. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz in Umgebungen mit ungünstigen Bedingungen wie hoher Staub-/Feuchtigkeitsbelastung, Wasser, explosionsgefährdeten Bereichen, Vibrationen oder chemischen Dämpfen geeignet.
Hinweise
Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu Bränden, Stromschlägen, Verbrennungen oder anderen Schäden führen. Bemko sp. z o.o. übernimmt keine Haftung für die Nichtbeachtung dieser Anweisungen. Wir behalten uns außerdem das Recht vor, Änderungen an dieser Bedienungsanleitung vorzunehmen. Die aktuelle Version finden Sie unter www.bemko.eu.

RU

Безопасность
Рекомендуется, чтобы устройство устанавливалось квалифицированным пользователем, уполномоченным устанавливать электроприборы, в соответствии с действующими правилами в данной стране и согласно схеме установки. Модификация изделия создает опасность и аннулирует гарантию.
Техническое обслуживание
Для очистки используйте сухие и мягкие материалы. Не используйте химические чистящие средства. Данное изделие не подходит для использования в неблагоприятных условиях, таких как высокая загрязненность/влажность, вода, взрывоопасные зоны, вибрации или химические пары.
Рекомендации
Несоблюдение инструкций, изложенных в данном руководстве, может привести к пожару, поражению электрическим током, ожогам или другим повреждениям. Компания Bemko sp. z o.o. не несет ответственности за несоблюдение этих инструкций. Мы также оставляем за собой право вносить изменения в данное руководство — актуальная версия доступна на сайте www.bemko.eu.

FR

Sécurité
Il est recommandé que l'installation de cet appareil soit effectuée par un utilisateur qualifié, habilité à installer des appareils électriques conformément à la réglementation en vigueur dans le pays concerné et au schéma d'installation. Toute modification du produit présente un risque et annule la garantie.
Entretien
Utilisez des matériaux doux et secs pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits chimiques. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation dans des environnements présentant des conditions défavorables, tels qu'une forte concentration de poussière et d'humidité, l'eau, les zones explosives, les vibrations ou les vapeurs chimiques.
Recommandations
Le non-respect des instructions de ce manuel peut entraîner un incendie, une électrocution, des brûlures ou d'autres dommages. Bemko sp. z o.o. décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces instructions. Nous nous réservons également le droit de modifier ce manuel ; la version actuelle est disponible sur www.bemko.eu.

CZ

Bezpečnost
Doporučuje se, aby zařízení instaloval kvalifikovaný uživatel oprávněný k instalaci elektrických zařízení, v závislosti na platných předpisech v dané zemi, v souladu s instalačním schématem. Úprava produktu představuje nebezpečí a ruší platnost záruky.
Údržba
K čištění používejte suché a měkké materiály. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky. Tento produkt není vhodný pro použití v prostředí s nepříznivými podmínkami, jako je vysoká prašnost/vlhkost, voda, výbušné zóny, vibrace nebo chemické výpary.
Doporučení
Nedodržení pokynů v tomto návodu může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem, popáleninám nebo jiným škodám. Společnost Bemko sp. z o.o. nenese odpovědnost za nedodržení těchto pokynů. Vyhradujeme si také právo provádět změny v tomto návodu – aktuální verze je k dispozici na www.bemko.eu.

SK

Bezpečnosť
Odporúča sa, aby zariadenie inštaloval kvalifikovaný používateľ oprávnený na inštaláciu elektrických zariadení v závislosti od platných predpisov v danej krajine a v súlade s inštaláčnou schémou. Úprava produktu predstavuje nebezpečenstvo a ruší platnosť záruky.
Údržba
Na čistenie používajte suché a mäkké materiály. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Tento produkt nie je vhodný na použitie v prostredí s nepriaznivými podmienkami, ako je vysoká prašnosť/vlhkosť, voda, výbušné zóny, vibrácie alebo chemické výpary.
Odporúčania
Nedodržanie pokynov v tomto návode môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom, popáleninám alebo iným škodám. Spoločnosť Bemko sp. z o.o. nezodpovedá za nedodržanie týchto pokynov. Vyhradzujeme si tiež právo na zmeny v tomto návode – aktuálna verzia je k dispozícii na www.bemko.eu.

HU

Biztonság
Ajánlott, hogy a készüléket az adott országban érvényes előírásoknak megfelelően, elektromos készülékek telepítésére jogosult, szakképzett felhasználó telepítse, a telepítési rajznak megfelelően. A termék módosítása veszélyt jelent, és érvényteleníti a garanciát.
Karbantartás
A tisztításhoz szárász és puha anyagokat használjon. Ne használjon kémiai tisztítószereket. Ez a termék nem alkalmas kedvezőtlen körülmények között, például magas por/páratartalom, víz, robbanásveszélyes zónák, rezgések vagy kémiai gázok jelenlétében történő használatra.
Jelölések
A jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartása tüzet, áramütést, égési sérüléseket vagy egyéb károkat okozhat. A Bemko sp. z o.o. nem vállal felelősséget a jelen utasítások be nem tartásáért. Fenntartjuk a jogot a kézikönyv módosítására is – a jelenlegi verzió a www.bemko.eu weboldalon érhető el.

LT

Sauga
Rekomenduojama, kad įrenginį montuotų kvalifikuotas naudotojas, turintis leidimą montuoti elektros prietaisus, atsižvelgiant į atitinkamoje šalyje galiojančius reglamentus ir vadovaudamasis montavimo schema. Gaminių modifikavimas kelia pavojų ir panaikina garantiją.
Priežiūra
Valymui naudokite sausus ir minkštas medžiagas. Nenaudokite cheminių valymo priemonių. Šis gaminytis netinka naudoti nepalankiose aplinkose, tokiose kaip didelis dulkių kiekis / drėgmė, vanduo, sprogios zonos, vibracija arba cheminiai garai.
Rekomendacijos
Nesilaikant šiame vadove pateiktų nurodymų, gali kilti gaisras, elektros smūgis, nudegimai ar kita žala. „Bemko sp. z o.o.“ neatsako už šių nurodymų nesilaikymą. Taip pat pasilikame teisę keisti šį vadovą – naujaisią versiją galite rasti adresu www.bemko.eu.

LV

Drošība
Ierīci ieteicams uzstādīt kvalificētam lietotājam, kurš ir pilnvarots uzstādīt elektriskās ierīces, atbilstībā no attiecīgās valsts piemērojamajiem noteikumiem, saskaņā ar uzstādīšanas shēmu. Produkta modificēšana rada bīstamību un anulē garantiju.
Apkope
Tīrīšanai izmantojiet sausus un mīkstus materiālus. Nelietojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus. Šis produkts nav piemērots lietošanai vidē ar nelabvēlīgiem apstākļiem, piemēram, augstu putekļu/mitruma līmeni, ūdeni, sprādzienbīstamām zonām, vibrācijām vai ķīmiskiem tvaikiem.
Ieteikumi
Šajā rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu, apdegumus vai citus bojājumus. Bemko sp. z o.o. neatbild par šo norādījumu neievērošanu. Mēs arī pataram tiesības veikt izmaiņas šajā rokasgrāmatā – pašreizējā versija ir pieejama vietnē www.bemko.eu.

EE

Ohutus
Soovitavat on lasta seadme paigaldada kvalifitseeritud kasutajal, kellel on õigus paigaldada elektriseadmeid vastavalt antud riigis kehtivatele eeskirjadele ja paigalduskeemile. Toote muutmine tekitab ohtu ja tühistab garantii.
Hoolidus
Puhastamiseks kasutage kuivi ja pehmeid materjale. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Toodet ei sobi kasutamiseks ebasoodsates keskkondades, nagu kõrge tolmu/niiskuse sisaldus, vesi, plahvatusohtlikud alad, vibratsioon või keemilised aured.
Soovitused
Käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiste eiramine võib põhjustada tulekahju, elektrilööki, põletusi või muud kahju. Bemko sp. z o.o. ei vastuta nende juhiste eiramise eest. Jätame endale ka õiguse teha selles kasutusjuhendis muudatusi - praegune versioon on saadaval aadressil www.bemko.eu.

ES

Seguridad
Se recomienda que la instalación del dispositivo la realice un usuario cualificado y autorizado para instalar aparatos eléctricos, según la normativa vigente en el país, siguiendo el diagrama de instalación. Modificar el producto supone un riesgo y anula la garantía.
Mantenimiento
Utilice materiales secos y suaves para la limpieza. No utilice productos químicos de limpieza. Este producto no es apto para su uso en entornos con condiciones adversas, como alta concentración de polvo o humedad, agua, zonas explosivas, vibraciones o vapores químicos.
Recomendaciones
El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede provocar incendios, descargas eléctricas, quemaduras u otros daños. Bemko sp. z o.o. no se responsabiliza del incumplimiento de estas instrucciones. Nos reservamos el derecho a modificar este manual; la versión actual está disponible en www.bemko.eu.

IT

Sicurezza
Si raccomanda che l'installazione del dispositivo venga eseguita da un utente qualificato e autorizzato all'installazione di apparecchi elettrici, in base alle normative vigenti nel paese di riferimento, seguendo lo schema di installazione. La modifica del prodotto crea un pericolo e invalida la garanzia.
Manutenzione
Per la pulizia utilizzare materiali asciutti e morbidi. Non utilizzare detergenti chimici. Questo prodotto non è adatto all'uso in ambienti con condizioni sfavorevoli, come elevata polvere/umidità, acqua, zone a rischio di esplosione, vibrazioni o vapori chimici.
Raccomandazioni
La mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale può causare incendi, scosse elettriche, ustioni o altri danni. Bemko sp. z o.o. declina ogni responsabilità per la mancata osservanza di queste istruzioni. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare modifiche a questo manuale; la versione aggiornata è disponibile sul sito www.bemko.eu.

HR

Sigurnost
Preporučuje se da uređaj instalira kvalificirani korisnik ovlašten za instaliranje električnih uređaja, ovisno o važećim propisima u određenoj zemlji, u skladu s dijagramom instalacije. Izmjena proizvoda stvara opasnost i poništava jamstvo.
Održavanje
Za čišćenje koristite suhe i mekane materijale. Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje. Ovaj proizvod nije prikladan za upotrebu u okruženjima s nepovoljnim uvjetima, kao što su visoka prašina/vlažnost, voda, eksplozivne zone, vibracije ili kemijske pare.
Preporuke
Nepoštovanje uputa u ovom priručniku može uzrokovati požar, strujni udar, opekline ili drugu štetu. Bemko sp. z o.o. nije odgovoran za nepoštivanje ovih uputa. Također zadržavamo pravo izmjene ovog priručnika – trenutna verzija dostupna je na www.bemko.eu.

SI

Varnost
Priporočljivo je, da napravo namesti usposobljen uporabnik, pooblaščen za namestitve elektrčnih naprav, v skladu z veljavnimi predpisi v dani državi, v skladu z nastavitveno shemo. Spreminjanje izdelka predstavlja nevarnost in razveljavi garancijo.
Vzdrževanje
Za čiščenje uporabljajte suhe in mehke materiale. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev. Ta izdelek ni primeren za uporabo v okoljih z neugodnimi pogoji, kot so visoka vsebnost prahu/vlažnosti, voda, eksplozivna območja, vibracije ali kemični hlapi.
Priporočila
Neupoštevanje navodil v tem priročniku lahko povzroči požar, električni udar, opekline ali drugo škodo. Bemko sp. z o.o. ne odgovarja za neupoštevanje teh navodil. Pridržujemo si tudi pravico do sprememb tega priročnika – trenutna različica je na voljo na spletni strani www.bemko.eu.

RO

Siguranță
Se recomandă ca dispozitivul să fie instalat de către un utilizator calificat autorizat să instaleze dispozitive electrice, în funcție de reglementările aplicabile din țara respectivă, în conformitate cu schema de instalare. Modificarea produsului creează un pericol și anulează garanția.
Întreținere
Utilizați materiale uscate și moi pentru curățare. Nu utilizați agenți de curățare chimici. Acest produs nu este potrivit pentru utilizarea în medii cu condiții nefavorabile, cum ar fi praful/umiditate ridicată, apă, zone explozive, vibrații sau vapori chimici.
Recomandări
Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la incendii, electrocutare, arsuri sau alte daune. Bemko sp. z o.o. nu este responsabilă pentru nerespectarea acestor instrucțiuni. De asemenea, ne rezervăm dreptul de a face modificări la acest manual - versiunea actuală este disponibilă la www.bemko.eu.

EL

Ασφάλεια
Συνιστάται η εγκατάσταση της συσκευής από εξειδικευμένο χρήστη εξουσιοδοτημένο για την εγκατάσταση ηλεκτρικών συσκευών, ανάλογα με τους ισχύοντες κανονισμούς στη δεδομένη χώρα, σύμφωνα με το διάγραμμα εγκατάστασης. Η τροποποίηση του προϊόντος δημιουργεί κίνδυνο και ακυρώνει την εγγύηση.
Συντήρηση
Χρησιμοποιήστε στεγνά και μαλακά υλικά για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά. Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε περιβάλλοντα με δυσμενείς συνθήκες, όπως υψηλή σκόνη/υγρασία, νερό, εκρηκτικές ζώνες, δονήσεις ή χημικούς ατμούς.
Συστάσεις
Η μη τήρηση των οδηγιών σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή άλλες ζημιές. Η Bemko sp. z o.o. δεν φέρει ευθύνη για τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών. Διατηρούμε επίσης το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές σε αυτό το εγχειρίδιο - η τρέχουσα έκδοση είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση www.bemko.eu.

BG

Безопасност
Препоръчва се устройството да бъде инсталирано от квалифициран потребител, оторизиран да инсталира електрически устройства, в зависимост от приложимите разпоредби в съответната държава, в съответствие с монтажната схема. Модифицирането на продукта създава опасност и анулира гаранцията.
Поддръжка
Използвайте сухи и меки материали за почистване. Не използвайте химически почистващи препарати. Този продукт не е подходящ за употреба в среда с неблагоприятни условия, като например висока загазованост/влакност, вода, експлозивни зони, вибрации или химически пари.
Препъания
Недотъриманя на инструкциите в това ръководство може да доведе до пожар, токов удар, изгаряния или други щети. Bemko sp. z o.o. не носи отговорност за неспазването на тези инструкции. Също така си запазваме правото да правим промени в това ръководство – актуалната версия е достъпна на www.bemko.eu.

UA

Безпека
Рекомендується, щоб пристрій встановлював кваліфікований користувач, уповноважений встановлювати електричні пристрої, залежно від чинних норм у даній країні, відповідно до схеми встановлення. Модифікація виробу створює небезпеку та анулює гарантію.
Технічне обслуговування
Використовуйте сухі та м'які матеріали для очищення. Не використовуйте хімічні миючі засоби. Цей виріб не підходить для використання в середовищі з несприятливими умовами, такими як високий рівень запиленості/вологості, вода, вибухонебезпечні зони, вібрації або хімічні пари.
Рекомендації
Недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, опіків або інших пошкоджень. Bemko sp. z o.o. не несе відповідальності за недотримання цих інструкцій. Ми також залишаємо за собою право вносити зміни до цього посібника – поточна версія доступна на сайті www.bemko.eu.

NL

Veiligheid
Het wordt aanbevolen dat het apparaat wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerde gebruiker die bevoegd is om elektrische apparaten te installeren, afhankelijk van de geldende voorschriften in het betreffende land, in overeenstemming met het installatieschema. Het wijzigen van het product levert gevaar op en maakt de garantie ongeldig.
Onderhoud
Gebruik droge en zachte materialen voor de reiniging. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Dit product is niet geschikt voor gebruik in omgevingen met ongunstige omstandigheden, zoals een hoge stof-/vochtigheidsgraad, water, explosiegevaarlijke zones, trillingen of chemische dampen.
Aanbevelingen
Het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot brand, elektrische schokken, brandwonden of andere schade. Bemko sp. z o.o. is niet aansprakelijk voor het niet opvolgen van deze instructies. Wij behouden ons tevens het recht voor om wijzigingen aan te brengen in deze handleiding – de meest recente versie is beschikbaar op www.bemko.eu.



Bemko Sp. z o.o.
ul. Bocznicza 13, 05-850 Jawczyce
bemko@bemko.pl
www.bemko.eu